

(12) NACH DEM VERTRAG ÜBER DIE INTERNATIONALE ZUSAMMENARBEIT AUF DEM GEBIET DES
PATENTWESENS (PCT) VERÖFFENTLICHTE INTERNATIONALE ANMELDUNG

(19) Weltorganisation für geistiges Eigentum
Internationales Büro



(43) Internationales Veröffentlichungsdatum
8. Dezember 2011 (08.12.2011)

(10) Internationale Veröffentlichungsnummer
WO 2011/151023 A1

(51) Internationale Patentklassifikation:
F16K 11/20 (2006.01) *B01D 35/12* (2006.01)

(74) Anwalt: **BARTELS UND PARTNER**; Lange Strasse
51, 70174 Stuttgart (DE).

(21) Internationales Aktenzeichen: PCT/EP2011/002541

(22) Internationales Anmeldedatum:
21. Mai 2011 (21.05.2011)

(25) Einreichungssprache: Deutsch

(26) Veröffentlichungssprache: Deutsch

(30) Angaben zur Priorität:
10 2010 022 575.4 2. Juni 2010 (02.06.2010) DE

(71) Anmelder (für alle Bestimmungsstaaten mit Ausnahme
von US): **HYDAC PROCESS TECHNOLOGY GMBH**
[DE/DE]; Industriegebiet Grube König, Am Wrangelflöz
1, 66538 Neunkirchen (DE).

(72) Erfinder; und

(75) Erfinder/Anmelder (nur für US): **SCHLICHTER,
Bernhard** [DE/DE]; Bunsenstrasse 32, 66123 Saar-
brücken (DE). **DEUTSCHMEYER, Manfred** [DE/DE];
Weinbergstraße 14A, 66706 Perl (DE).

(81) Bestimmungsstaaten (soweit nicht anders angegeben, für
jede verfügbare nationale Schutzrechtsart): AE, AG, AL,
AM, AO, AT, AU, AZ, BA, BB, BG, BH, BR, BW, BY,
BZ, CA, CH, CL, CN, CO, CR, CU, CZ, DE, DK, DM,
DO, DZ, EC, EE, EG, ES, FI, GB, GD, GE, GH, GM,
GT, HN, HR, HU, ID, IL, IN, IS, JP, KE, KG, KM, KN,
KP, KR, KZ, LA, LC, LR, LS, LT, LU, LY, MA,
MD, ME, MG, MK, MN, MW, MX, MY, MZ, NA, NG,
NI, NO, NZ, OM, PE, PG, PH, PL, PT, RO, RS, RU, SC,
SD, SE, SG, SK, SL, SM, ST, SV, SY, TH, TJ, TM, TN,
TR, TT, TZ, UA, UG, US, UZ, VC, VN, ZA, ZM, ZW.

(84) Bestimmungsstaaten (soweit nicht anders angegeben, für
jede verfügbare regionale Schutzrechtsart): ARIPO (BW,
GH, GM, KE, LR, LS, MW, MZ, NA, SD, SL, SZ, TZ,
UG, ZM, ZW), eurasisches (AM, AZ, BY, KG, KZ, MD,
RU, TJ, TM), europäisches (AL, AT, BE, BG, CH, CY,
CZ, DE, DK, EE, ES, FI, FR, GB, GR, HU, IE, IS,
IT, LT, LU, LV, MC, MK, MT, NL, NO, PL, PT, RO,
RS, SE, SI, SK, SM, TR), OAPI (BF, BJ, CF, CG, CI,
CM, GA, GN, GQ, GW, ML, MR, NE, SN, TD, TG).

[Fortsetzung auf der nächsten Seite]

(54) Title: SWITCHING DEVICE FOR CONDUCTING A FLUID

(54) Bezeichnung : SCHALTVORRICHTUNG ZUR LEITUNG EINES FLUIDS

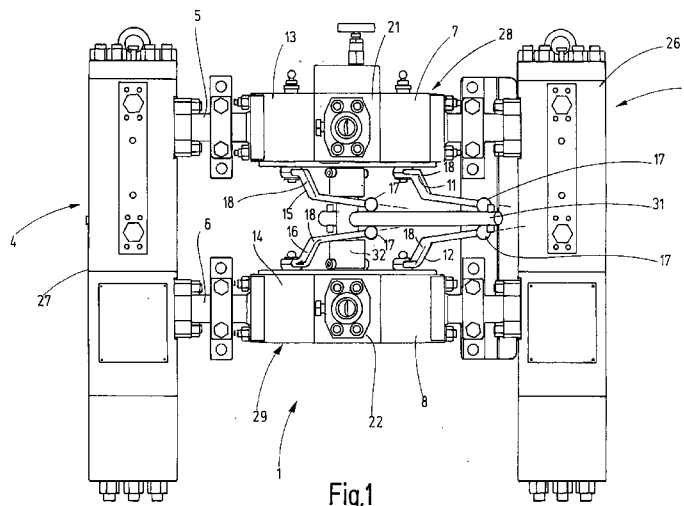


Fig.1

(57) Abstract: The invention relates to a switching device for conducting a fluid (2), comprising at least one distribution valve (7, 13) in a first fluid-conducting connection (5) between a first treatment apparatus (3) for the fluid (2) and a second treatment apparatus (4) for the fluid (2), at least one further distribution valve (8, 14) in a second fluid-conducting connection (6) between the first treatment apparatus (3) and the second treatment apparatus (4). The distribution valves (7, 8, 13, 14) each are associated with the first treatment apparatus (3) and/or the second treatment apparatus (4) and have a manually operable switching lever (11, 12, 15, 16) for switching the respective distribution valve (7, 8, 13, 14) at least between a blocking and opening of the respective fluid-conducting connection (5, 6) to the respective treatment apparatus (3, 4). Said switching device is characterized in that the switching levers (11, 12, 15, 16) of the distribution valves (7, 8, 13, 14) associated with the respective treatment apparatus (3, 4) are designed and arranged in such a way that the switching levers can be operated synchronously using one hand of an operating person.

(57) Zusammenfassung:

[Fortsetzung auf der nächsten Seite]



WO 2011/151023 A1

**Veröffentlicht:**

— mit internationalem Recherchenbericht (Artikel 21 Absatz 3)

Eine Schaltvorrichtung zur Leitung eines Fluids (2), umfassend mindestens ein Verteilerventil (7, 13) in einer ersten fluidführenden Verbindung (5) zwischen einer ersten Behandlungseinrichtung (3) für das Fluid (2) und einer zweiten Behandlungseinrichtung (4) für das Fluid (2), mindestens ein weiteres Verteilerventil (8, 14) in einer zweiten fluidführenden Verbindung (6) zwischen der ersten (3) und der zweiten Behandlungseinrichtung (4), wobei die Verteilerventile (7, 8, 13, 14) jeweils der ersten (3) und/oder der zweiten Behandlungseinrichtung (4) zugeordnet sind und einen manuell betätigbaren Schalthebel (11, 12, 15, 16) zur Schaltung des jeweiligen Verteilerventils (7, 8, 13, 14) zumindest zwischen einem Sperren und Öffnen der jeweiligen fluidführenden Verbindung (5, 6) zur jeweiligen Behandlungseinrichtung (3, 4) aufweisen, ist dadurch gekennzeichnet, dass die Schalthebel (11, 12, 15, 16) der der jeweiligen Behandlungseinrichtung (3, 4) zugeordneten Verteilerventile (7, 8, 13, 14) derart ausgebildet und angeordnet sind, dass sie mit einer Hand einer Bedienperson synchron betätigbar sind.